Организация Объединенных Наций S/PV.3521



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Пятидесятый год

3521-е заседание

Среда, 19 апреля 1995 года, 10 ч. 30 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-н Кованда	(Чешская Республика)
Члены:	Аргентина	г-н Карденас
	Ботсвана	г-н Легваила
	Китай	г-н Ван Сюэсянь
	Франция	г-н Мериме
	Германия	граф цу Ранцау
	Гондурас	г-н Мартинес Бланко
	Индонезия	г-н Виснумурти
	Италия	г-н Фульчи
	Нигерия	г-н Гамбари
	Оман	г-н Аль-Хусаиби
	Российская Федерация	г-н Лавров
	Руанда	г-н Бакурамутса
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Гомерсалл
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Олбрайт

Повестка дня

Ситуация в Республике Боснии и Герцеговине

95-85323.R

Заседание открывается в 10 ч. 55 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в Республике Боснии и Герцеговине

Председатель (говорит по-французски): Я хотел бы информировать Совет о том, что я получил письмо от представителя Республики Боснии и Герцеговины, в котором он просит пригласить его для участия в обсуждении данного пункта повестки дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я намерен, с согласия Совета, пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Мисич (Босния и Герцеговина) занимает место за столом Совета.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Совет собрался в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

На рассмотрение членов Совета представлен документ S/1995/311, в котором содержится представленный Францией текст проекта резолюции.

Г-н Мисич (Босния и Герцеговина) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне искренне поблагодарить Вас за умелое руководство работой Совета в этом месяце. Я также хотел бы поблагодарить Вашего предшественника, Постоянного представителя Китайской Народной Республики Его Превосходительство г-на Ли Чжаосина, за умелое руководство работой Совета в прошлом месяце.

В начале этого выступления я хотел бы выразить глубочайшие соболезнования делегации и правительству Франции и семьям двух смелых и достойных членов Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), чья бесценная жизнь столь безвременно оборвалась в результате безжалостных и хладнокровных действий профессиональных убийц, кто бы они ни были.

Мое правительство решительно отвергает любые методы, которыми на протяжении более трех лет пользуются убийцы ни в чем не повинных членов СООНО и боснийских мирных граждан: мужчин, женщин, детей и стариков.

В этой ситуации, которая может помочь вскрыть характер войны в Боснии и провести четкую грань между агрессором и жертвой, мое правительство оказалось в условиях действия неприемлемой формулы, которая в последнее время широко используется в сложных ситуациях. Оно заверяет всех в том, что нет никаких оснований полагать, что в недавних трагических событиях участвовали боснийские солдаты.

По мнению Боснии и Герцеговины, этот трагический инцидент не должен использоваться для неприемлемых и неуместных с нравственной точки зрения политических манипуляций в поддержку мифа о том, что все стороны в Боснии и Герцеговине следует рассматривать в одном и том же криминальном свете, как элементы, которые в равной степени ответственны за то зло, которое вот уже более трех лет творится в моей стране.

Напротив, этот трагический инцидент должен послужить поворотным моментов. Дальнейшее умиротворение агрессора в надежде заручиться его сотрудничеством и достичь хотя бы ничтожного успеха в зашедшем в тупик мирном процессе может лишь увести нас в сторону от мира, что много раз подтверждалось на протяжении этих лет.

Правде, какой бы она ни была и чего бы она ни стоила, следует отдавать предпочтение перед полуправдой или полной ложью. Необходимо, наконец, взглянуть в лицо правде.

Уже и так слишком дорогая цена была заплачена из-за того, что чересчур долго высокопоставленные чиновники как в Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами отрицали существование концентрационных лагерей; из-за того, что не признавались и не осуждались вовремя массовые изнасилования и "этническая чистка"; из-за того, что сторонники умиротворения зашли так далеко, что стали прибегать к клевете,

распространяя аморальные и лживые утверждения о том, будто армия Боснии и Герцеговины могла инсценировать бойню людей в очереди за хлебом или на рынке в Сараево. Всякий раз, когда такие подозрения высказывались громко и открыто, вопрос решался, как правило, с помощью магической формулы, согласно которой невозможно определить, чья рука направила смертоносную гранату или произвела выстрелы.

Это звучит действительно абсурдно и действует весьма обескураживающе, но, кроме того, это наносит огромный ущерб авторитету СООНО и особенно их эффективности, а также перспективам мирного процесса.

Гибель двух ни в чем не повинных солдат, которые, пытаясь помешать снайперам вести огонь, сооружали защитные заграждения, свидетельствует о продолжающемся терроре в отношении Сараево, о постоянных нарушениях резолюций по "безопасным районам" и о продолжающихся нарушениях соглашений о прекращении огня и о прекращении военных действий. Смерть этих солдат будет ненапрасной, если она поможет изменить ситуацию. И этот проект резолюции - первый шаг в этом направлении. Мы поддерживаем стремление немедленно принять новые меры, которые предотвратили бы дальнейшие нападения на войска СООНО и способствовали бы укреплению их безопасности.

Правительство Республики Боснии и Герцеговины будет честно сотрудничать в этих усилиях, оказывая им помощь и поддержку. Мы также хотели бы надеяться на то, что они логично приведут к пересмотру нынешнего мандата СООНО, который представляется нам урезанным и деформированным по сравнению с тем, как он был определен, и по сравнению с положениями, предусмотренными в резолюциях Совета Безопасности. Вот почему мы надеемся, что данный орган в те временные сроки и с помощью тех средств, которые предусмотрены в резолюции 982 (1995) Совета Безопасности, уделит всемерное внимание этому вопросу, который крайне важен для продолжения миссии мира в Боснии и Герцеговине и для всего мирного процесса. Отход от резолюций Совета Безопасности и их произвольное толкование на местах не вызвали адекватной и своевременной реакции со стороны этого органа. Осталось не так много времени для того, чтобы исправить это положение и осуществить необходимые изменения.

Президент Республики Боснии и Герцеговины Его Превосходительство г-н Алия Изетбегович недавно изложил позицию нашего правительства. Нам понятны призывы к продлению соглашения о прекращении огня, однако мы не можем взять на себя такое обязательство, если у нас не будет гарантий того, что это не превратится в отсрочку, которая на руку лишь агрессору.

Мы согласны с тем, что мирному процессу уже давно пора продвинуться вперед. Мы, со своей стороны, внесли в это дело свой вклад, которого от нас ожидали. Почти 10 месяцев назад мы согласились с планом Контактной группы, который Караджич продолжает отвергать до сих пор. Факт нашего согласия с планом, похоже, зачастую игнорируется, а отказ от него Караджича некоторые страны, похоже, пытаются завуалировать. В этих условиях решение Контактной группы оказывать поддержку той стороне, которая согласна с планом, и наказывать ту сторону, которая его отвергает, в конечном итоге, видимо, оказалось полностью забыто. Означает ли все это постепенный переход к новому варианту мирного урегулирования? Если имеется в виду именно это, то позиция моего правительства предельно ясна: с нашей стороны никаких уступок больше не будет. Идя на уступки и на жертвы во имя мира, мы подошли к краю пропасти; любой новый шаг означал бы неизбежное падение в пропасть для жертвы и циничное торжество для агрессора. Любой шаг или намерение предпринять любой шаг в этом направлении были бы гибельными и лишь содействовали бы продолжению агрессии. Мы твердо считаем, что никто не вправе этого делать.

После гибели смелых солдат из числа французского мирного контингента нападения на район Бихача продолжаются, равно как продолжается террор в "безопасном районе" Тузла и окрестностях. Петля вокруг Сараево затягивается все туже, и официальным лицам Боснии и Герцеговины и даже послу Соединенных Штатов в Боснии и Герцеговине отказано в праве летать на самолетах Организации Объединенных Наций. Также по-прежнему гибнут и получают ранения мирные жители.

Начинается новая волна "этнической чистки": более 150 мусульман из Биелины и 400 мусульман и хорватов из района Баня-Луки были изгнаны недавно из своих домов. Последователи Караджича упорно продолжают свою практику, которая, как все мы думали, ушла в небытие после поражения фашизма в Европе.

К сожалению, фашизм давно возродился и развивается на территории бывшей Югославии, особенно в той части, которая находится под контролем сербов Караджича.

Сейчас, когда мы готовимся к празднованию пятидесятой годовщины великой победы человечества над фашизмом, нелишне сказать, что наилучший способ отпраздновать эту победу и отдать дань миллионам жертв фашизма - это нанести поражение этим новоявленным приверженцам возрожденного фашизма и навсегда лишить их способности к действию.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Боснии и Герцеговины за любезные слова в мой адрес.

Насколько я понимаю, Совет готов перейти к голосованию по рассматриваемому им проекту резолюции. Если не будет возражений, я поставлю данный проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Сначала я предоставлю слово тем членам Совета, которые хотели бы выступить до голосования.

Г-н Вибисоно (Индонезия) (говорит по-английски): Прежде всего моя делегация хотела бы выразить искренние соболезнования в связи с недавней трагической гибелью двух французских военнослужащих в Боснии и Герцеговине. Моя делегация хотела бы также выразить признательность делегации Франции за усилия по разработке представленного нам сейчас проекта резолюции, в котором выражается беспокойство Совета в связи с недавними событиями в Республике Боснии и Герцеговине.

Делегация Индонезии глубоко обеспокоена продолжающимися боевыми действиями в Республике Боснии и Герцеговине в нарушение соглашений от 23 и 31 декабря 1994 года о прекращении огня и полном прекращении боевых действий, что является отражением общего ухудшения ситуации в стране. Прекращение боевых действий необходимо для того, чтобы у политического диалога были какие-нибудь перспективы на успех. Индонезия не только настоятельно призывает все стороны придерживаться нынешних соглашений, но хотела бы также призвать их работать в направлении их возможного продления.

В частности, моя делегация хотела бы выразить свою серьезную обеспокоенность в связи с недавними нападениями на персонал Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) и призывает все стороны воздерживаться от любых подобных действий. Всего несколько дней назад Председатель Совета Безопасности опубликовал заявление, осуждающее такие акты, в частности преднамеренный обстрел и убийство французского военнослужащего неизвестным снайпером в Сараево, что пополнило недавние потери военнослужащих Организации Объединенных Наций, погибших в аналогичных обстоятельствах. Фактически вскоре после принятия заявления Председателя мы узнали, что этот трусливый акт был повторен - погиб еще один французский солдат.

В резолюции, которая представлена сегодня на наше рассмотрение, Совет вновь подчеркивает свое решительное осуждение преднамеренных нападений на персонал СООНО. Международное сообщество не может согласиться с любыми нападениями подобного рода на членов миротворческих сил Организации Объединенных Наций, а статус персонала Организации Объединенных Наций должен уважаться всеми сторонами при любых обстоятельствах.

В этом контексте мы подчеркиваем призыв к Генеральному секретарю представить предложение по мерам по предотвращению подобных нападений в будущем. Моя делегация придает особое значение безотлагательному рассмотрению этого вопроса, и мы хотели бы подчеркнуть ответственность заинтересованных сторон за обеспечение безопасности и охраны всего персонала Организации Объединенных Наций.

Мы подчеркиваем также значение принципа неприемлемости всех попыток разрешить конфликт военными способами, принципа, отраженного в проекте резолюции, и сделанный в проекте резолюции акцент на достижении мирного урегулирования. В этой связи мы настоятельно призываем все стороны не только полностью соблюдать соглашения о прекращении огня и прекращении военных действий, но также проявить политическую волю, необходимую для достижения этих целей на основе принятия мирного плана Контактной группы, принятого правительством Боснии и Герцеговины.

Моя делегация по-прежнему считает, что политическое урегулирование на основе переговоров действительно необходимо для восстановления всеобъемлющего и постоянного мира и безопасности в этой стране и в регионе в целом.

Г-н Легваила (Ботсвана) (говорит по-английски): Позвольте мне прежде всего выразить искреннее соболезнование моей делегации правительству Франции и, через посла Мериме, семьям двух французских военнослужащих, убитых на улицах Сараево на прошлой неделе. В пятницу на прошлой неделе Совет Безопасности выступил с заявлением, осуждающим убийство сержанта Ральса Гюнтера, и ответом на это со стороны поджигателей войны в Боснии стало убийство капрала Эрика Ардуэна. Пусть совершившие эти хладнокровные убийства не тешат себя иллюзией, что они могут запугать Организацию Объединенных Наций и заставить ее уйти из Боснии.

Для нас предельно очевидно, что имеет место преднамеренный план элементов одной или обеих сторон в боснийском конфликте использовать силы Организации Объединенных Наций в качестве объекта для нападений, и эту тенденцию следует пресечь в зародыше, пока ситуация не вышла из-под контроля. Недопустимо, чтобы "голубые каски" Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), которые покинули свои дома для того, чтобы помочь народу Боснии жить в мире друг с другом, сами становились жертвами неспровоцированных нападений. Необходимо, чтобы Совет разработал конкретные меры, имеющие целью предотвратить повторение подобных инцидентов в будущем.

Поэтому мы согласны с содержанием пункта 2 постановляющей части проекта резолюции, в котором Генеральному секретарю предлагается представить предложения по любым мерам, которые должны быть предприняты для предотвращения нападений на СООНО и их персонал.

Общее ухудшение ситуации в Боснии заставляет нас задаться вопросом, как долго придется ждать международному сообществу, пока в этой раздираемой войной стране возобладает здравый смысл. Чрезвычайная жестокость войны, физическое опустошение, преднамеренное убийство гражданских лиц и беспричинное равнодушие к человеческим страданиям продолжаются в прежнем масштабе на протяжении вот уже трех лет. Безусловно, стороны в этом конфликте должны были бы к настоящему времени осознать бессмысленность войны, в которой нельзя победить; к настоящему времени они должны были бы осознать, что они не могут урегулировать свои разногласия при помощи оружия. И тем не менее, что трагично, бессмысленная бойня продолжается, и ей не видно конца.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас я поставлю проект резолюции S/1995/311 на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Ботсвана, Китай, Чешская Республика, Франция, Германия, Гондурас, Индонезия, Италия, Нигерия, Оман, Российская Федерация, Руанда, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель (говорит по-французски): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 987 (1995).

Сейчас я предоставлю слово тем членам Совета, которые желают сделать заявления после голосования.

Г-н Мериме (Франция) (говорит по-французски): Прежде всего я хотел бы поблагодарить делегации, которые любезно выразили соболезнования - которые я обязательно передам - моему правительству и семьям погибших.

На прошлой неделе Совет принял заявление, осуждающее самым решительным образом предумышленные нападения на персонал Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), который служит делу мира в Республике Боснии и Герцеговине. С того времени произошел еще один акт насилия, который вновь привел к гибели одного из военнослужащих СООНО.

Эти трусливые убийства абсолютно недопустимы. Они отражают общее ухудшение ситуации в Боснии и Герцеговине и могут, рано или поздно, поставить под вопрос миссию СООНО, несмотря на то, что Силы внесли вклад в ослабление напряженности и оказание гуманитарной помощи гражданскому населению.

С учетом такого положения было крайне важно, чтобы Совет отреагировал, осудив эти недопустимые акты против сил по поддержанию мира в Боснии и Герцеговине, и чтобы он дал понять о своей решимости обеспечить уважение статуса персонала Организации Объединенных Наций в буквальном смысле этого слова. Было также очень важно напомнить боснийским сторонам о жизненной необходимости продлить соглашение о прекращении огня и боевых действий на период после 30 апреля этого года и незамедлительно начать переговоры по достижению общего урегулирования на основе принятия в качестве отправной точки мирного плана Контактной группы.

Франция, которая является одной из основных стран, предоставляющих воинские контингенты, в частности для Боснии и Герцеговины, надеется на незамедлительный позитивный ответ сторон, на призывы Совета и на то, что СООНО таким образом смогут вновь выполнять свой мандат.

Г-н Гомерсалл (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Мое правительство безоговорочно осуждает все нападения на персонал Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) и разделяет скорбь Франции в связи с потерей двух их мужественных военнослужащих из состава сил по поддержанию мира. Происшедшая на прошлой неделе гибель этих двух французских военнослужащих практически равнозначна преднамеренному убийству. Вовлеченные стороны несут ответственность за прекращение подобного рода нападений, а совершившие эти нападения должны быть привлечены к суду.

Такие нападения привлекают внимание к опасным условиям на местах, с которыми приходится ежедневно сталкиваться СООНО и другим учреждениям, как например, агентствам по оказанию помощи и контрольной миссии Европейского сообщества. СООНО действует с целью спасения жизней людей в Боснии, как посредством обеспечения доставки гуманитарной помощи, так и путем усилий, направленных на сдерживание боевых действий.

Мое правительство последовательно выступает в поддержку того, чтобы СООНО оставались на местах до тех пор, пока они способны осуществлять свой мандат на допустимом уровне риска. Если СООНО будут вынуждены уйти, последующая эскалация боевых действий вызовет гуманитарную трагедию и существенно увеличит опасность более широкого и более ужасного конфликта.

Британия прилагает усилия, чтобы не допустить этого, и надеется, что ни одна из сторон в конфликте не желает этого. Должен быть разумный предел, за которым к странам, предоставляющим войска, в том числе к Великобритании, нельзя обращаться с просьбой идти на жертвы, с которыми может быть связано их дальнейшее присутствие. Мы пока еще не достигли этого предела, но нам действительно необходимо в неотложном порядке рассмотреть вопрос о том, как повысить безопасность военнослужащих СООНО и как мы можем повысить их способность выполнять свои задачи. Мы серьезным образом рассмотрим все предложения в этой связи. Они должны будут учитывать аспект поддержания мира СООНО, а не их роль принуждения к миру. Мы с нетерпением ожидаем доклада Генерального секретаря по этим вопросам.

Как и при проведении всех операций по поддержанию мира, единственную реальную гарантию безопасности СООНО могут обеспечить сами стороны. Им необходимо дать понять, что военные действия не являются решением. Ни одна из сторон не сможет стать победителем в вооруженном конфликте. В конечном итоге они будут вынуждены вернуться за стол переговоров. А пока по-прежнему будут страдать обыкновенные люди Боснии.

Жизненно важно, чтобы обе стороны согласились продлить действие соглашения о

прекращении боевых действий и сотрудничали с СООНО в его полном осуществлении. Альтернативой будет возобновление кровопролития, при котором дальнейшее присутствие СООНО станет проблематичным. В этом случае на лидеров обеих сторон ляжет исключительно тяжкое бремя ответственности.

Однако мое правительство признает обеспокоенность правительства Боснии в отношении замораживания существующих границ конфронтации. Мы согласны с тем, что прекращение огня может и должно быть лишь первым шагом в направлении основанного на переговорах урегулирования. План Контактной группы остается отправной точкой для дальнейших переговоров. Мы осуждаем упрямый отказ боснийских сербов принять его и настоятельно призываем их пересмотреть свою позицию. Мы призываем Совет и далее поддерживать усилия Контактной группы в целях продвижения вперед политического процесса.

Г-н Индерферт (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Мое правительство присоединяется к членам Совета, к правительству и народу Франции в выражении скорби и возмущения в связи с недавней гибелью двух французских военнослужащих из состава сил по поддержанию мира в Боснии. Как и многие другие погибшие на этой трагической земле, они стали жертвами трусливых снайперов. Эта резолюция не вернет к жизни тех мужественных солдат. Но она должна послужить подтверждением нашей решимости направить сигнал сторонам в конфликте в Боснии, чтобы они соблюдали статус персонала Организации Объединенных Наций. Она должна способствовать тому, чтобы мы более оперативно изучили средства, благодаря которым СООНО могли бы обеспечить свою более эффективную защиту. Она также должна придать новый стимул нашей поддержке продлению соглашений о прекращении огня и боевых действий в Боснии, действие которых истекает в этом месяце.

И наконец, эта резолюция напоминает нам о мужестве тысяч мужчин и женщин из многих стран, которые в настоящее время служат делу международной безопасности в составе сил по поддержанию мира Организации Объединенных Наций во многих странах мира. Выполняемые ими задачи бывают сложными, рискованными и очень часто неблагодарными. Они заслуживают восхищения мира и полной поддержки со стороны Совета.

Г-н Лавров (Российская Федерация): Российская делегация поддержала принятую единогласно резолюцию, направленную на обеспечение безопасности персонала Сил ООН по охране в Боснии и Герцеговине. Вместе с другими членами Совета мы вновь приносим наши соболезнования Франции, чьи граждане стали на этот раз жертвами террористических актов, которым нет оправдания.

России, направившей свой национальный контингент, а также значительное число военных и гражданских полицейских наблюдателей в Боснию и Герцеговину, хорошо известно, с каким высоким риском для жизни и безопасности международного персонала связано выполнение миротворческих функций в этом регионе. Число погибших сотрудников СООНО приближается уже к двумстам, не говоря уже о сотнях раненых и пострадавших. К сожалению, эти потери явились результатом не только несчастных случаев, но и преднамеренных действий всех боснийских сторон в отношении персонала СООНО при выполнении им своих обязанностей. Много "голубых касок" пострадало в результате артиллерийских, минометных, снайперских обстрелов. Мы рассчитываем, что принятая резолюция послужит серьезным сигналом и предупреждением всем тем, кто позволяет себе агрессивные и провокационные действия против Сил ООН по охране.

На безопасность международного персонала непосредственно влияет общая ситуация в Боснии и Герцеговине. К сожалению, положение там продолжает ухудшаться. В целом ряде районов не прекращаются военные действия в открытое нарушение соглашений между боснийскими сторонами о прекращении огня и о полном прекращении военных действий от 23 и 31 декабря прошлого года. Обострению ситуации способствуют провокационные попытки наступательных действий со стороны правительственных сил и ответные непропорциональные действия боснийских сербов, в том числе в отношении гражданского населения, что абсолютно недопустимо. Все это неизбежно ведет к эскалации конфликта, к новым жертвам и страданиям.

Показателем обострения ситуации может служить и тот факт, что недавно боевой вертолет,

принадлежащий, как сообщил Секретариат ООН, либо правительственной армии Боснии и Герцеговины, либо боснийским хорватам, был использован для нанесения удара по позициям боснийских сербов в районе Дойни-Вакуфа. Это наиболее вопиющее нарушение режима бесполетной зоны с момента принятия соответствующих резолюций Совета Безопасности, говорящее об опасности активного задействования в боснийском конфликте не только тяжелых наземных вооружений, но и авиации.

Большую озабоченность вызывает артиллерийский обстрел боснийскими сербами аэропорта в Дубровнике, а также предшествовавшее этому наступление подразделений регулярной армии Хорватии и формирований боснийских хорватов из района Ливно в Боснии и Герцеговине. Мы уже не говорим о постоянных массовых нарушениях эмбарго на поставки оружия в Боснию, которое нарушается уже практически в открытую.

В этой связи мы считаем чрезвычайно важным, что в резолюции четко зафиксирована убежденность Совета Безопасности в неприемлемости военных методов для достижения урегулирования в Боснии и Герцеговине. Совет Безопасности ясно указал на недопустимость нарушения режима бесполетной зоны, на необходимость строгого соблюдения и продления действия соглашений от 23 и 31 декабря 1994 года, а также срочного возобновления мирных переговоров. Мы убеждены, что на основе плана Контактной группы в качестве отправной точки можно достичь устраивающих всех договоренностей о справедливом конституционном устройстве в Боснии и Герцеговине, которое обеспечивает равные права всех живущих там народов.

Очень хотелось бы надеяться, что боснийские стороны должным образом отреагируют на резолюцию Совета и не допустят новой вспышки масштабной войны в Боснии и Герцеговине, последствия чего были бы непредсказуемы.

Г-н Карденас (Аргентина) (говорит по-испански): Всего несколько дней назад Совет Безопасности, с некоторым чувством надежды, принял три резолюции, которые определили новые задачи присутствия Организации Объединенных Наций в бывшей Югославии. С другой стороны, сегодня Совет принял резолюцию 987 (1995), что было вызвано тревожным, продолжающимся и серьезным ухудшением ситуации в Боснии и Герцеговине особенно, а также в Хорватии.

Подлое убийство двух французских солдат из состава Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) должно послужить для нас предупреждением и заставить нас задуматься над будущей ролью Организации Объединенных Наций в районе данного конфликта.

Мы уже заявляли ранее - и будем неустанно говорить об этом впредь, - что если стороны не хотят помочь себе сами, то Организация Объединенных Наций не в состоянии сделать это за них. Если дело обстоит именно так, то мы должны в ближайшее время внимательно рассмотреть те альтернативные варианты, которыми мы сможем располагать в будущем.

Аргентинская Республика воспринимает гибель любого солдата Организации Объединенных Наций, каково бы ни было его гражданство, точно так же и с такой же скорбью, как она восприняла бы гибель одного из ее собственных солдат. Кроме того, мы глубоко возмущены тем, с какой трусливой жестокостью были убиты эти французские солдаты.

Стороны конфликта должны понять, что подобные акты совершенно неприемлемы и что те, кто несет за них ответственность, должны быть решительно отвергнуты и осуждены международным сообществом, а также наказаны по всем нормам международного права. Мы надеемся, что так оно и будет в действительности.

Сейчас моя делегация хотела бы выразить полную солидарность и соболезнования французской делегации, а также семьям и друзьям погибших солдат, которые погибли при выполнении священного долга - прямо противоположного поступку убийц, лишенных элементарнейшей совести.

Г-н Фульчи (Италия) (говорит по-английски): Совершенное на днях в Сараево подлое убийство двух французских солдат из состава СООНО является для нас источником как глубокой скорби, так и сильнейшего негодования. Эти чувства были выражены вчера министром иностранных дел Италии г-жой Аньелли в ее выступлении здесь, в Нью-Йорке, на Конференции по рассмотрению действия и продлению Договора о

нераспространении. И даже сейчас, когда идет обсуждение из Горажде, поступила телеграмма о том, что в результате взрыва мины ранены трое британских солдат, один из которых получил весьма серьезные ранения. Это еще три жертвы. В этой связи мы испытываем лишь еще большее возмущение и негодование.

Именно поэтому Италия вполне уверенно поддержала предложенный Францией проект резолюции.

В принятой сегодня резолюции особое внимание обращено на три тесно взаимосвязанных вопроса: безопасность персонала СООНО, которая является неотвратимым условием продолжения операции в Боснии и Герцеговине; необходимость продления соглашения о прекращении огня и окончании боевых действий, срок истечения которого - и мы должны об этом хорошо помнить - приближается с опасной быстротой; и, наконец, необходимость возобновления процесса переговоров о всеобъемлющем и мирном урегулировании боснийского кризиса.

Мое правительство с чрезвычайной обеспокоенностью следит за участившимися в последние недели нарушениями режима прекращения огня. Мы считаем, что подобные инциденты значительно усугубляют серьезную опасность общего возобновления боевых действий, которые, несомненно, принесли бы новые страдания и без того уже измучившемуся боснийскому народу: с нашей точки зрения, именно поэтому важно, чтобы международное сообщество направило всем боснийским сторонам новый, мощный сигнал с тем, чтобы убедить их в невозможности урегулирования нынешнего конфликта военными средствами и заставить все стороны уважать жизнь, достоинство и свободу передвижения международных вооруженных сил, которые до сих пор играли и продолжают играть - ценой глубочайшего личного самопожертвования - основополагающую роль в усилиях по обеспечению мира и оказанию гуманитарной помощи нуждающимся в ней людям.

Г-н Граф цу Ранцау (Германия) (говорит по-английски): От имени своего правительства и вместе со всеми остальными членами Совета Безопасности, я проголосовал в поддержку принятой сегодня Советом резолюции.

Эта резолюция, как всем нам хорошо известно, была следствием убийства двух французских солдат, которые отстаивали дело мира. Моя делегация и мое правительство испытывают два глубоких чувства: с одной стороны, это глубокое сострадание семьям погибших, а также сочувствие французскому правительству, а с другой - неописуемое возмущение,

вызванное этим чудовищным, варварским, совершенно подлым актом, лишенным какой бы то ни было воинской этики и политического смысла: убийством ничего не подозревающих людей, причем с безопасного расстояния и под прикрытием.

Это тем более предосудительный акт, потому что он был направлен против молодых людей, единственной целью которых, во время их службы своей стране, Организации Объединенных Наций и миру, было достижение мира, поддержание мира и спасение жизни людей. Такие действия свидетельствуют о бесконечном цинизме и полном презрении к достойному и цивилизованному человеческому поведению со стороны лиц, ответственных за это преступление. В этой связи следует поднять вопрос о том, существует ли в самом деле в этом обескровленном войной регионе реальное желание прийти к мирному соглашению.

Мое правительство воздает дань уважения тем правительствам, которые, несмотря на неоднократные опасные ситуации, по-прежнему обеспечивают присутствие в данном регионе сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

Председатель (говорит по-французски): На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Совет Безопасности будет и впредь заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 11 ч. 40 м.